



ST. TIMOTHY'S EPISCOPAL
EST. HERNDON, VA • 1868

432 Van Buren Street
Herndon, VA 20170
p: 703-437-3790
www.saint-timothys.org

Sábado, Noviembre 19, 2022

Cristo El Rey

7:00P.M.



King Christ and Savior/ Cristo Rey y Salvador – Photo by Google

Servicios de Adoración

Domingo 8:00 a.m. Rito I Santa Eucaristía (Inglés)
Domingo 10:00 a.m. Santa Eucaristía (Inglés)
Sábado 7:00 p.m. Servicio en Español Rito II B

Otros Servicios

Martes 7:30 p.m. Koinonía Familiar en Español (vía Zoom)

Personal

The Rev. Charles R. Cowherd, Priest-in-Charge (x12) priest@saint-timothys.org
Fr. Franklin Morales, Spanish Service Priest franklinmoracas@gmail.com
Deb Angermann, Bookkeeper (x13) bookkeeper@saint-timothys.org
Julio Cuellar, Spanish Service Music Director juliocuellarmusic@yahoo.com
Todd Grivetti, Organist/Choirmaster (x16) music@saint-timothys.org
Debbie Stolar, Parish Administrator (x10) office@saint-timothys.org
Allyson Showalter, Preschool Director (x14) sttimothypreschool432@gmail.com

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S:

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S ES RESTAURAR A TODAS LAS PERSONAS A LA UNIDAD CON DIOS Y A TODOS EN CRISTO.

Vestry

Co-Sr. Warden – Betsy Bosworth (2025) **Co-Sr. Warden** – Carolyn Hamm (2025)

Jr. Warden – Maria LaWalt (2025)

Tom Davis (2024) David Dopsovic (2024) Hugh Masters (Alt – 2023) Kristie Rudolph (2025)
Ralph Tildon (2023) Paige Williamson (2024)

Trustees

Tom McLenigan

Keith Sinclair

Deke Smith



Facebook.com/St. Timothy's - Iglesia Episcopal (Español)

Facebook.com/Saint Timothy's Episcopal Church (Inglés)



Recuerde desconectarse del mundo ordinario apagando su telefono celular.



Santa Eucaristía: Rito II

Cristo El Rey

Palabra de Dios

Todos de pie, para la procesión de entrada.

Canto de Entrada 722

Iglesia Peregrina

by Flor y Canto

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo: Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

Celebrante: Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

*Gloria al Señor en el cielo,
Gloria a Dios en las alturas,
Paz en la tierra a la gente,
Gente de buen corazón (bis)*

*Hoy Señor te alabamos,
Hoy, Señor, te bendecimos,
Hoy, Señor, te damos gracias,
Gracias te damos, Señor: Gracias, gracias,
Gracias por tu inmensa gloria. Gracias, gracias,
Gracias te damos, Señor.*

*Eres el Hijo del Padre,
Eres de Dios el Cordero,
Escucha nuestra plegaria,
Escucha nuestro clamor: Cristo, Cristo,
Quita el pecado del mundo. Cristo, Cristo.
Escucha nuestro clamor.*

*Porque tú solo eres Santo,
Porque tú eres Señor,
Con el Espíritu Santo,
Gloria al Señor nuestro Dios: Gloria, gloria
Gloria al Señor en el cielo, Gloria, gloria,
Gloria al Señor nuestro Dios.*

Colecta del Día

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Dios omnipotente y eterno, cuya voluntad es restaurar todas las cosas en tu muy amado Hijo, el Rey de reyes y Señor de señores: Concede, de tu piedad, que todos los pueblos de la tierra, divididos y esclavizados por el pecado, sean libertados y unificados bajo su reino de amor; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Primera Lectura

Primera Lectura tomada del libro del profeta Jeremías 23:1–6

El Señor afirma: «¡Ay de los pastores que dejan que mis ovejas se pierdan y dispersen!»

El Señor, el Dios de Israel, dice a los pastores que gobiernan a su pueblo: «Ustedes han dispersado mis ovejas, las han hecho huir y no las han cuidado. Pues bien, yo tendré buen cuidado de castigar sus malas acciones. Yo, el Señor, lo afirmo. Y yo mismo traeré el resto de mis ovejas de los países adonde las hice huir, las reuniré y las haré volver a sus pastos, para que tengan muchas crías. Les pondré pastores que las cuiden, para que no tengan nada que temer ni falte ninguna de ellas. Yo, el Señor, lo afirmo.»

El Señor afirma:

«Vendrá un día en que haré
que David tenga un descendiente legítimo,
un rey que reine con sabiduría
y que actúe con justicia y rectitud en el país.
Durante su reinado, Judá estará a salvo,
y también Israel vivirá seguro.
Éste es el nombre con que lo llamarán:
“El Señor es nuestra victoria.”»

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Cántico 9: Cántico de Zacarías

Benedictus Dominus Deus

Bendito sea el Señor, Dios de Israel, *

porque ha visitado y redimido a su pueblo,

Suscitándonos un poderoso Salvador *

en la casa de David su siervo,

Según lo había predicho desde antiguo *

por boca de sus santos profetas.

Es el Salvador que nos libra de nuestros enemigos, *

y de la mano de todos los que nos odian,

Realizando la misericordia que tuvo con nuestros padres, *

recordando su santa alianza y el juramento

que juró a nuestro padre Abrahán;

Para concedernos que, libres de temor,
arrancados de la mano de los enemigos, *

le sirvamos con santidad y justicia en su presencia, todos nuestros días.

Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, *

porque irás delante del Señor a preparar sus caminos,

Anunciando a su pueblo la salvación, *

el perdón de sus pecados.

Por la entrañable misericordia de nuestro Dios, *

nos visitará el sol que nace de lo alto,

Para iluminar a los que viven en tinieblas y en sombra de muerte, *

para guiar nuestros pasos por el camino de la paz.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: *

como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos.

Amén.

Segunda Lectura

Lectura tomada de la carta de San Pablo a los Colosenses 1:11–20

Pedimos que él, con su glorioso poder, los haga fuertes; así podrán ustedes soportarlo todo con mucha fortaleza y paciencia, y con alegría darán gracias al Padre, que los ha capacitado a ustedes para recibir en la luz la parte de la herencia que él dará al pueblo santo. Dios nos libró del poder de las tinieblas y nos llevó al reino de su amado Hijo, por quien tenemos la liberación y el perdón de los pecados.

Cristo es la imagen visible de Dios, que es invisible; es su Hijo primogénito, anterior a todo lo creado. En él Dios creó todo lo que hay en el cielo y en la tierra, tanto lo visible como lo invisible, así como los seres espirituales que tienen dominio, autoridad y poder. Todo fue creado por medio de él y para él. Cristo existe antes que todas las cosas, y por él se mantiene todo en orden. Además, Cristo es la cabeza de la iglesia, que es su cuerpo. Él, que es el principio, fue el primero en resucitar, para tener así el primer puesto en todo. Pues en Cristo quiso residir todo el poder divino, y por medio de él Dios reconcilió a todo el universo ordenándolo hacia él, tanto lo que está en la tierra como lo que está en el cielo, haciendo la paz mediante la sangre que Cristo derramó en la cruz.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Canto del Evangelio

Vuelve Al Señor Tu Dios

by Víctor Jortack

Vuelve al Señor tu Dios

Porque él es compasivo y clemente

Lento para la ira, y grande en su misericordia.

El Santo Evangelio

Santo Evangelio según San Lucas 23:33–43

Celebrante: El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.

Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Cuando llegaron al sitio llamado La Calavera, crucificaron a Jesús y a los dos criminales, uno a su derecha y otro a su izquierda. [Jesús dijo: «Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen.»] Y los soldados echaron suertes para repartirse entre sí la ropa de Jesús. La gente estaba allí mirando; y hasta las autoridades se burlaban de él, diciendo: —Salvó a otros; que se salve a sí mismo ahora, si de veras es el Mesías de Dios y su escogido.

Los soldados también se burlaban de Jesús. Se acercaban y le daban a beber vino agrio, diciéndole: —¡Si tú eres el Rey de los judíos, sálvate a ti mismo!

Y había un letrero sobre su cabeza, que decía: «Éste es el Rey de los judíos.»

Uno de los criminales que estaban colgados, lo insultaba: —¡Si tú eres el Mesías, sálvate a ti mismo y sálvanos también a nosotros!

Pero el otro reprendió a su compañero, diciéndole: —¿No tienes temor de Dios, tú que estás bajo el mismo castigo? Nosotros estamos sufriendo con toda razón, porque estamos pagando el justo castigo de lo que hemos hecho; pero este hombre no hizo nada malo.

Luego añadió: —Jesús, acuérdate de mí cuando comiences a reinar.

Jesús le contestó: —Te aseguro que hoy estarás conmigo en el paraíso.

Celebrante: El Evangelio del Señor.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Sermón

The Rev. Franklin Morales, *Spanish Service*

El Credo Niceno (LOC 280)

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Oración de los Fieles

Oración dirigida por Padre Franklin

El Celebrante añade una Colecta final: Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Confesión de Pecado (LOC 282)

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Todos: Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante: Dios Omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdone todos nuestros pecados por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna. **Amén.**

La Paz

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

Canto de La Paz

La Paz No Tiene Fronteras

by Anónimo

De norte a sur

De este a oeste La paz no tiene fronteras (bis)

*La paz no tiene fronteras Cuando nace del corazón
Cuando nace de un corazón Convertido en amor (bis)*

Sufren los niños

Sufren los jóvenes, sufre el anciano Cuando no hay paz (bis)

*Surge la envidia, vienen las guerras, nace la muerte
Cuando no hay paz (bis)*

*Solo Cristo es, verdadera paz
Síguelo de cerca y lo veras (bis)*

El Ofertorio

Versículo Ofertorio

Celebrante: Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

Canto de Ofrenda 558

Llevemos Al Señor

by Flor y Canto

Santa Comunión

La Gran Plegaria Eucarística A (LOC 284)

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo: Es justo darle gracias y alabanza.

Celebrante: En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Todos: Canto

Santo de Los Querubines

by Anonimo

*Santo, Santo, Santo Dicen los querubines
Santo, Santo, Santo Es el Señor Jesús
Santo, Santo, Santo Es el que nos redime*

*Porque mi Dios es grande
Y la tierra llena de su gloria está (Bis)*

***Cielo y tierra pasarán,
más sus palabras no pasarán (Bis)***

***No, no, no pasarán
No, no, no, no, no, no pasarán***

El pueblo permanece de pie o se arrodilla

Celebrante: Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío". Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y **Pueblo: Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Celebrante: Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

Celebrante: Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Todos:

Padre Nuestro

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Fracción del Pan

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Celebrante: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

La Administración De La Comunión

Todos somos bienvenidos a recibir la comunión. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

Canto de Comunión

Tu Eres Dios

by Marcos Barrientos

*Tu eres Dios
Tu eres mi rey
Tu eres Señor Jesús.*

*Y con mi voz
Declararé que tu eres rey, eres Señor.*

*Sobre un trono de justicia
Te has sentado en majestad
Tu palabra de autoridad
En mi vida reinará*

En mi vida reinará.

Oración para después de la Comunión (LOC 288)

Celebrante: Oremos.

Todos: Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

Bendición Final

Celebrante: Que la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

Anuncios y Bienvenida

Canto de Salida

Enviado Soy De Dios

by Anónimo

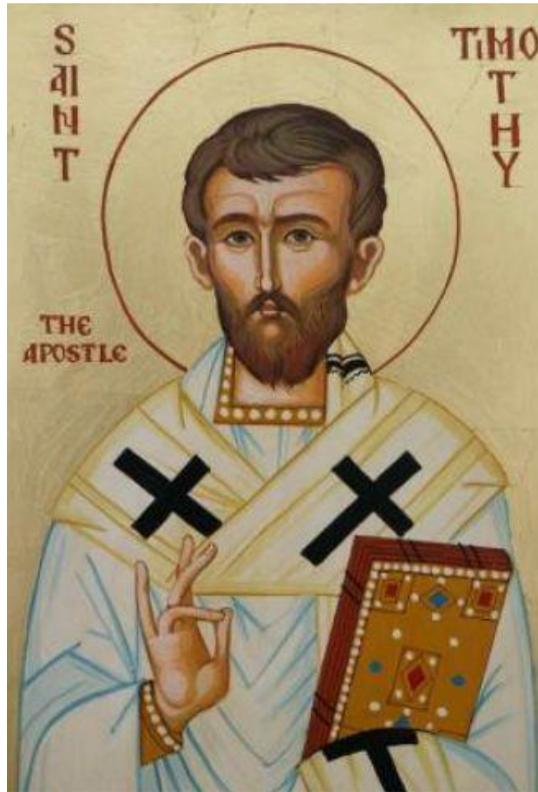
*Enviado soy de Dios
Mi mano lista está
Para construir con él
Un mundo fraternal :/ /*

*Los ángeles no son
Enviados a cambiar
Un mundo de dolor
Por un mundo mejor
Me ha tocado a mí
Hacerlo realidad
Ayúdame señor
A hacer tu voluntad :/ /*

Despedida

Celebrante: Salgamos en nombre de Cristo. Aleluya, Aleluya.

Pueblo: Demos gracias a Dios. Aleluya, Aleluya.



Permanezca en contacto con Saint Timothy's
www.saint-timothys.org